

ENPRESA. ESTABLEZIMENDUARI BURUZKO GALDEKETA
EMPRESA. CUESTIONARIO RELATIVO AL ESTABLECIMIENTO

A. BIOTEKNOLOGIAREN GAUR EGUNGO ERABILERA ESTABLEZIMENDUAN USO ACTUAL DE BIOTECNOLOGÍA EN EL ESTABLECIMIENTO

Organismo bizidunei zein horien zati, produktu eta erduei zientzia eta teknologia aplikatzea da bioteknologia, materia biziduna edo inerteza aldatzeko, jakintzak, ondasunak edota zerbitzuak sortzeko helburuaz.

La biotecnología es la aplicación de la ciencia y la tecnología a los organismos vivos, así como a sus partes, productos y modelos, para alterar el material vivo o inerte, con el fin de producir conocimientos, bienes y/o servicios.

A.0. ESTABLEZIMENDUAREN BARNEKO GASTUAK BIOTEKNOLOGIAN GASTOS INTERNOS DEL ESTABLECIMIENTO EN BIOTECNOLOGÍA

Adierazi zein ehuneko hartu duen bioteknologiak I+Gko guztizko barneko gastuetan (ez idatzi hamartarrik)

Indique el porcentaje que representa la Biotecnología en los gastos internos en I+D (no escriba decimales)

%

A.1. ESTABLEZIMENDUAK ERABILTZEN DU GAUR EGUN ONDOREN ADIERAZITAKO BIOTEKNOLOGIARIK?

¿UTILIZA EL ESTABLECIMIENTO EN LA ACTUALIDAD ALGUNA DE LAS BIOTECNOLOGÍAS INDICADAS A CONTINUACIÓN?
(Adierazi X batez / Señale con una X)

1. Kode genetikoak. ADNrekin zerikusia duten teknologiak (genomikoa, farmakogenetikoa, zunda genetikoak, ADNren sekuentziazioa/sintesia/anplifikazioa, ingeniarietza genetikoak)

El código genético. Tecnologías referentes al ADN (genómica, farmacogenética, sondas génicas, secuenciación/síntesis/amplificación de ADN, ingeniería genética)

2. Unitate funtzionalak. Proteina eta beste molekula batzuekin zerikusia duten teknologiak (sekuentziazioa/sintesi proteikoak/peptidikoak, lipido/gluzido/proteina ingeniarietza, proteomika, hormonak eta hazkuntzaren faktoreak, hartzailak/señalizazioa/zelula feromonak)

Las unidades funcionales. Tecnologías referentes a proteínas y otras moléculas (secuenciación/síntesis proteica/peptídica, ingeniería de lípidos/glúcidos/proteínas, proteómica, hormonas y factores de crecimiento, receptores/señalización /feromonas celulares)

3. Zelula kultura eta ingeniarietza, eta ehunena (zelula kulturak/titularrak, ehunen ingeniarietza, hibridazioa, zelula fusioa, erantzun immunologikoaren estimulatzaileak edo txertoak, enbrioien manipulazioa)

Cultivos e ingeniería celular y de tejidos (cultivos celulares/titulares, ingeniería de tejidos, hibridación, fusión celular, estimulantes de la respuesta inmune o vacunas, manipulación de embriones)

4. Bioprosesurak (bio-erreaktoreak, hartzidura, bioprosesamendua, biolixibiazioa, bio-pulpajea, bio-zuritzea, bio-desulfurazioa, bio-erremediazioa eta bio-filtrazioa)

Bioprosesos (bio-reactores, fermentación, bioprosesamiento, biolixiviación, bio-pulpaje, bio-blanqueamiento, bio-desulfurización, bio-remediación y bio-filtración)

5. Organismo azpi-zelularrak (terapia genetikoak eta bektore biralak)

Organismos subcelulares (terapia génica y vectores virales)

6. Bioinformatika / Bioinformática

7. Nanobioteknologia / Nanobiotecnología

8. Beste batzuk (zehaztu) / Otros (especificar)

A.2. Adierazi ehunekoetan establezimenduaren Bioteknologiako barne-gastuak, aurreko bioteknologiak erabiliz lortutako produktuen aplikazio-eremuaren edo -eremuen arabera (hamarrenik ez idatzi eta batuketak %100 ematen duela ziurtatu)
 Desglose, en porcentaje, los gastos internos del establecimiento en Biotecnología, según el área o áreas de aplicación de los productos obtenidos de la utilización de las biotecnologías anteriores (no escriba decimales y compruebe que la suma de la columna es 100%)

1. Giza osasuna / Salud humana	.....	.....
2. Animalien osasuna eta akuikultura / Salud animal y acuicultura	.....	.....
3. Elikadura / Alimentación	.....	.....
4. Nekazaritza eta baso produkzioa / Agricultura y producción forestal	.....	.....
5. Ingurumena / Medioambiente	.....	.....
6. Industria / Industria	.....	.....
GUZTIRA / TOTAL	.....	100

B. BIOTEKNOLOGIAREN ALORREKO I+Gera BIDERATUTAKO BALIABIDEAK ESTABLEZIMENDUAN
RECURSOS DESTINADOS A I+D EN BIOTECNOLOGÍA EN EL ESTABLECIMIENTO

B.1.1 ESTABLEZIMENDUAN BIOTEKNOLOGIAREN ALORREKO I+G JARDUERETAN LAN EGITEN DUTEN LANGILEAK
PERSONAL DEL ESTABLECIMIENTO EMPLEADO EN ACTIVIDADES DE I+D EN BIOTECNOLOGÍA

	Ikertzaileak / Investigadores	Teknikariak / Técnicos		Laguntzaileak / Auxiliares		GUZTIRA / TOTAL	
		Guztira Total	Emakumezkoak Mujeres	Guztira Total	Emakumezkoak Mujeres	Guztira Total	Emakumezkoak Mujeres
GUZTIRA TOTAL							
Persona Kop. N° Personas							
DOB / E.D.P.*							

* Dedikazio osoaren baliokidetzatza. Hamatar batekin idatziko da. / Equivalencia dedicación plena. Se consignará con 1 decimal.

B.1.2 Kanpoko pertsonalaren kontratazioa (kanpo-aholkularitza), "in situ" lan egin dezan, bioteknologiako barne I+G arloko jarduerak egiteko

Contratación de personal externo (consultoría externa) trabajando "in situ" para realizar actividades de I+D interna en Biotecnología

Kanpoko pertsonalaren barruan daude establezimenduko pertsonal propioaren parte izan gabe zentroan bioteknologiako barne I+G arloko jarduerak egiten dituztenak.

El personal externo en I+D incluye las personas que, sin pertenecer al personal propio del establecimiento, realizan actividades de I+D interna en biotecnología en el centro.

Establezimenduak kanpoko pertsonala dauka "in situ" lan egiten, bioteknologiako barne I+G arloko jarduerak egiteko Bai Ez
 El establecimiento tiene personal externo trabajando "in situ" para realizar actividades de I+D interna en biotecnología. ... Si No

B.1.1 ataleko PERTSONA guztietatik, adierazi zein diren "in situ" lan egiten duten kanpoko pertsonala (establezimenduko enplegu gisa kontatzen ez dena) / Del TOTAL de PERSONAS del apartado B.1.1, indique el personal externo trabajando "in situ" (no contabilizado como empleo del establecimiento)

B.1.1 ataleko DOB izaerako guztietatik, adierazi zein den "in situ" lan egiten duen kanpoko pertsonala

B.2.1 BIOTEKNOLOGIAREN BARNEKO GASTUAK ESTABLEZIMENDUAN, IZAERAREN ARABERA
GASTOS INTERNOS DE BIOTECNOLOGÍA POR NATURALEZA EN EL ESTABLECIMIENTO

Establezimendu barnean egiten direnak dira, funtsen jatorria edozein delarik.
 Son los realizados dentro del establecimiento, cualquiera que sea el origen de los fondos

Euro / Euros

BARNEKO GASTUAK GUZTIRA / TOTAL GASTOS INTERNOS

B.2.1. Gastu arruntak (BEZik eta amortizatorik gabe)
 Gastos corrientes (sin IVA ni amortizaciones)

Ikertzaileen ordainsariak (ikerketako bekak barne direla)
 Retribución a investigadores (incluidas las becas de investigación)

Teknikarien eta laguntzaileen ordainsariak / Retribución a técnicos y auxiliares

Bestelako gastu arruntak / Otros gastos corrientes

Kanpoko pertsonalaren kontratazioa (kanpo-aholkularitza), bioteknologiako barneko I+G arloko jarduerak "in situ" egiteko.
 Contratación de personal externo (consultoría externa) "in situ" en las actividades de I+D interna en biotecnología. ...

Bioteknologiako Kanpo barneko I+G arloko jardueretarako laguntza-zerbitzuen kontratazioa, aurreko atalean jasotakoa alde batera utzita.
 Contratación de servicios de apoyo a las actividades de I+D interna en biotecnología, excluyendo las consignadas en el apartado anterior

Bioteknologiako barneko I+G arloko jarduerak egiteko behar diren materialak eskuratzea
 Adquisición de materiales necesarios para realizar actividades de I+D interna en biotecnología

Aurreko kategorietan sailkatu gabeko beste gastu batzuk
 Otros gastos no clasificados en las categorías anteriores

B.2.2. Kapital-gastuak (BEZik gabe) / Gastos de capital (sin IVA)

Lurrak eta eraikinak / Terrenos y edificios

Tresnak eta instrumentuak / Equipos e instrumentos

I+Gko berariazko softwarea (baimenak barne) / Software específico para I+D (incluye licencias)

Jabetza intelektualeko beste produktuak bioteknologiako I+G-ko (patenteak, lizentziak eta aktibo ukiezinak)
 Otros productos de propiedad intelectual para I+D en biotecnología (patentes, licencias y activos intangibles) ..

B.3. BARNEKO GASTUEN FINANTZAKETA ESTABLEZIMENDUAN FINANCIACIÓN DE LOS GASTOS INTERNOS EN EL ESTABLECIMIENTO

3.1 ataleko barne-gastuen guztirakoa xehatu, I+G egiteko jasotako funtsen jatorrizko iturriaren arabera. Jasotako funtsak administrazioetik badatoz, bereizi behar dira diru-laguntzak (funts galdura eginiko maileguak barne) eta administrazioarekiko kontratu eta erosketak, administrazioetik maileguak bueltagarriak badira eta funts propio gisa agertuko dira.

Desglose el total de gastos internos del apartado 3.1. según la fuente original de los fondos recibidos para hacer I+D. Cuando los fondos recibidos procedan de la Administración deberá distinguir entre subvenciones (incluidos préstamos a fondo perdido) y contratos o compras con la Administración. Si los préstamos de la Administración son reembolsables se incluirán como fondos propios.

Euro / Euros

BARNEKO GASTUAK GUZTIRA / TOTAL GASTOS INTERNOS		
B.3.1. Funts propioak / Fondos propios		
Funts propioak (maileguak kanpo) / Fondos propios (sin incluir préstamos)		
Pribatuarekiko maileguak / Préstamos privados		
Administrazioarekiko mailegu itzulgarriak / Préstamos reembolsables de la Administración		
B.3.2. Kanpoko funtsak / Fondos ajenos		
B.3.2.1. Finantzaketa publikoa / Financiación pública		
Estatuko Administrazio Zentrala / Administración Central del Estado		
Diru-laguntzak / Subvenciones		
Kontratuak / Contratos		
Administrazio Autonomoa / Administración Autónoma		
Diru-laguntzak / Subvenciones		
Kontratuak / Contratos		
Aldundiak eta beste administrazio local batzuk Diputaciones y otras Administraciones Locales		
Diru-laguntzak / Subvenciones		
Kontratuak / Contratos		
B.3.2.2. Enpresak / Empresas		
Enpresa publikoak / Empresas públicas		
Enpresa pribatuak / Empresas privadas		
Beste enpresa pribatu batzuk edo ikerketa-elkartek Otras empresas privadas o asociaciones de investigación		
B.3.2.3. Unibertsitateak / Universidades		
Publikoak / Públicas		
Pribatuak / Privadas		
B.3.2.4. Irabazi-asmorik gabeko erakunde pribatuak Instituciones privadas sin fines de lucro		
B.3.2.5. Atzerritik etorriak / Procedentes del extranjero		
EB (programa konmunitarioak) / U.E. (programas comunitarios)		
Sektore publikoarekiko beste batzuk / Otros del sector público		
Sektore pribaturarekiko / Sector privado		

C. ESTABLEZIMENTUAREN BIOTEKNOLOGIAK GARATZEKO OZTOPOAK OBSTÁCULOS DEL ESTABLECIMIENTO PARA EL DESARROLLO DE BIOTECNOLOGÍAS

Establezimenduan produktu eta prozesu teknologikoak garatzeko eta merkaturatzeko jardueren aurrepeenerako oztopo hauek balora itzazu (Adierazi X batez)

Valore los siguientes obstáculos al avance de las actividades de desarrollo y comercialización de productos y procesos biotecnológicos en el establecimiento (Señale con una X)

	MUNTADUNA RELEVANTE	MUNTAGABEA IRRELEVANTE
1. Bioteknologiarako baliabideak/ekarpenak / Recursos/aportaciones para biotecnología		
1.1. Kapitala eskuratu ahal izatea / Acceso a capital	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
1.2. Teknologia/informazioa eskuratu ahal izatea / Acceso a tecnología/información	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
1.3. Giza baliabideak eskuratu ahal izatea / Acceso a recursos humanos	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Merkatu bioteknologikoak / Mercados biotecnológicos		
2.1. Merkatu nazionala txikiegia da / El mercado nacional es demasiado pequeño	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2.2. Nazioarteko merkatuetara heldu eza / Falta de acceso a mercados internacionales	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2.3. Banaketa eta merkaturatze biderik eza / Falta de canales de distribución y comercialización	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Mugak / Limitaciones		
3.1. Onarpen/pertzeptzio publikoa / Aceptación/percepción pública	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3.2. Errekerimendu arautzaileak / Requerimientos reguladores	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3.3. Denbora/kostua / Tiempo/coste	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3.4. Patente eskubidea besteek izatea / Derecho de patente en manos ajenas	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3.5. Patenteen babesik eza / Falta de protección de patentes	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

D. JABETZA INTELEKTUALAREN BABESA PROTECCIÓN DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL

D.1.2016. urtean, establezimenduak eskatu du patenterik bioteknologiarekin zerikusia duten asmakuntza edo berrikuntzak babesteko?

Durante el año 2016 ¿ha solicitado el establecimiento alguna patente para proteger sus invenciones o innovaciones relacionadas con la biotecnología

BAI/SÍ →

Adieraz ezazu 2016. urtean eskatutako patente kopurua
(patente bera bulego desberdinetan aurkeztu bada, baten baino ez da kontabilizatuko)

Indique el número de patentes solicitadas en 2016

(la misma patente presentada en distintas oficinas sólo se contabilizará una vez)

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

EZ/NO

GALDEKETA BETETZEN DUEN PERTSONAREN IZENA, BI ABIZENAK, KARGUA, TELEFONOA ETA E-MAIL
NOMBRE, DOS APELLIDOS, CARGO, TELEFONO Y E-MAIL DE LA PERSONA QUE CUMPLIMENTA EL CUESTIONARIO

IZENA ETA ABIZENAK:
NOMBRE Y APELLIDOS:

KARGUA:
CARGO:

TELEFONOAK:
TELÉFONOS: [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] / [] [] [] [] [] [] [] [] [] []

E-MAIL:

ERANSKINA: Bioteknologiaren aplikazioak

1.- Bioteknologia gorria edo sanitarioa

Prozesu medikoetara (giza osasuna eta animaliena) aplikatzen da, bai terapeutikan, bai gaixotasunen diagnostikoan.

Besteren artean: genetika, zenbait botikaren garapena, txertoak, hormonak, odol-gatzatzearen faktore batzuk edo zenbait entzima mikroorganismoen haztetik, birsortze-terapiak, zenbait produktu biofarmazeutiko.

2.- Bioteknologia berde edo nekazal-elikadurarena

Nekazal bioteknologia eta Landare bioteknologia, zeinak ahalbidetzen baitu gen baten edo zenbaiten transferentzia; honi esker nahi diren ezaugarriak bariatateak, nahi ez diren gabeak gara daitezke.

Elikagaien bioteknologia: teknika- edo prozesu-multzoa da. Organismo biziak edo haietatiko substantziak erabiltzen dira, elikagai bat sortu edo aldatzeko, elikagaiak datozen landareak edo abereak hobetzeko, edo elikagaien sorreran parte hartzen duten mikroorganismoak garatzeko.

Besteren artean: hazi bariatate berri edo hobetuak; fruitu-bariatateak, bariatate koloredunak baratzezaintzan, konpost ongarriaren zenbait mota. Nutrazeutikoak: bitamina eta mineral gehiago dituzten elikagaiak, elikagai probiotikoak. Bakterio edo legamiak erabiltzen diren ekoizpen prozesuak. Entzimen erabilera, gozatzeko jarabeen ekoizpena. Elikagaietan patogenoak hautemateko diagnostiko-kit eta biosentsoreen erabilpena.

3.- Bioteknologia zuri edo industrial

Prozesu bioteknologiko eta biokimikoen konbinaketa. Helburu nagusia produktu erraz biodegradagarriak sortzea da, energia gutxiago kontsumitu eta ekoizpenean hondakin gutxiago sortuko dutenak.

Bioteknologia zuria edo kimika jasagarriak ahalbidetzen die konpainia farmazeutikoek garapen jasagarriaren europar araugintzara egokitutako ekoizpen-metodoekin aritzea.

Besteren artean: gai kimiko baliotsu sortzeko edo kutsatzaile arriskutsuak desegiteko konposatu kimiko edo entzimak.

Biomasatik eratorritako entzima eta produktuak, xaboi eta detergenteen industriari.

Kosmetikan eta dermofarmazian erabiltzen diren prozesu bioteknologikoak. Paperaren manufactura eta ehungintza: Zuntz naturalen hobekuntza, jatorri natural edo sintetikoaren zuntz berriak lortzea.

Konposatu biodegradagarrien eta bioenergiaren ekoizpena.

Hondakin uren arazketa.

Petrolio deskonposatzeko mikroorganismoen erabilpena.

4.- Itsas- Bioteknologia edo urdina

Itsas-, ur-ingurumenean garatutako bioteknologia.

Itsas substantzia naturalen identifikazio eta ikerketa. Produktu berrien oinarri izango dira, farmazian, elikaduran, kosmetikan...

Besteren artean: urmaelen ongarritzea, pentsuaren baliagarritasuna handitzea; biopolimeroak, gantz-azido poliinsaturatuak, koloragarriak eta substantzia terapeutikoak.

ANEXO: Aplicaciones de la biotecnología

1.- Bioteknologia roja o sanitaria

Bioteknologia aplicada a procesos médicos (salud humana y animal), tanto en el campo de la terapéutica como en el diagnóstico de enfermedades.

Entre otras aplicaciones: genética, desarrollo de ciertos medicamentos, vacunas, hormonas, algunos factores de coagulación sanguínea o ciertas encimas a partir de cultivo de microorganismos, terapias regenerativas, determinados productos biofarmacéuticos.

2.- Bioteknologia verde o agroalimentaria

Bioteknologia agrícola aplicada a los procesos agrícolas y bioteknologia vegetal que permite la transferencia selectiva de un gen o unos pocos genes, lo que permite desarrollar variedades con caracteres deseables y sin incorporar aquellos que no lo son.

Bioteknologia de los alimentos: conjunto de técnicas o procesos que emplean organismos vivos o sustancias que provengan de ellos para producir o modificar un alimento, mejorar las plantas o animales de los que provengan los alimentos, o desarrollar microorganismos que intervengan en la elaboración de los mismos.

Entre otras aplicaciones: nuevas variedades de semillas o mejoradas, variedades frutales, variedades coloreadas en horticultura, ciertos tipos de abono compost. Nutraceúticos: alimentos con más vitaminas y minerales, alimentos probióticos, procesos de producción que implican el uso de bacterias o levaduras, empleo de enzimas, producción de jarabes usados como endulzantes, utilización de biosensores, kits de diagnóstico de detección de patógenos en alimentos.

3.- Bioteknologia blanca o industrial

Combinación de los procesos biotecnológicos con los bioquímicos. Su principal objetivo es la creación de productos fácilmente degradables, que consuman menos energía y generen menos desechos durante su producción.

La bioteknologia blanca o química sostenible permite a las compañías farmacéuticas llevar a cabo métodos de producción que se adaptan a la nueva normativa europea de desarrollo sostenible.

Entre otras aplicaciones: compuestos químicos y enzimas, para producir químicos valiosos o destruir contaminantes químicos peligrosos.

Uso de encimas y productos derivados de la biomasa en la industria de los jabones y detergentes.

Procesos biotecnológicos de uso en cosmética y dermofarmacia.

Manufactura del papel e industria textil: mejora de las fibras naturales, obtención de nuevas fibras de origen natural, o sintéticas.

Producción de compuestos biodegradables y bioenergía.

Depuración de aguas residuales.

Uso de microorganismos para la descomposición del petróleo.

4.- Bioteknologia azul o marina

Bioteknologia desarrollada en ambientes marinos y acuáticos.

Identificación y estudio de sustancias naturales marinas como base de nuevos productos útiles en sectores como el farmacéutico, alimentario, cosmético...

Entre otras aplicaciones: fertilización de estanques para aumentar la disponibilidad del pienso, biopolímeros, ácidos grasos poliinsaturados, colorantes y distintas sustancias terapéuticas.